

※ 慶祝宇文所安教授榮退專輯 ※

宇文所安 (Stephen Owen, 1946- )  
學術年表

羅珮瑄、陳雅琳\*

**1946年 0歲**

10月30日，出生於美國密蘇里州聖路易斯市 (St. Louis, Missouri)。

**1954年 8歲**

初次接觸中國詩歌英譯本。

**1968年 22歲**

取得耶魯大學東亞語言文化系 (Dept. of East Asian Languages and Literatures, Yale University) 碩士學位。

**1970年 24歲**

獲得傅爾布萊特獎助 (Fulbright Scholar)，訪問京都大學一年。

**1971年 25歲**

獲得 Yale East Asian Prize Fellow, 1971-1973。

**1972年 26歲**

取得耶魯大學東亞語言文化系博士學位，論文題目為：“The Poetry of Meng Chiao and Han Yü”。

留任耶魯大學東亞語言文化系，擔任講師 (Instructor)。

---

\* 羅珮瑄，國立政治大學中文系博士候選人。陳雅琳，國立中正大學中文系博士生。

**1973年 27歲**

4月

發表書評 Review of *The Orchid Boat: Women Poets of China*, by Kenneth Rexroth, Ling Chung, *The Journal of Asian Studies* 33.1 (1973): 105-106。  
是年擔任耶魯大學東亞語言文化系助理教授 (Assistant Professor)。

**1974年 28歲**

3月

發表論文 “Hsieh Hui-lien’s ‘Snow Fu’: A Structural Study,” *Journal of the American Oriental Society* (January-March 1974): 14-23。

**1975年 29歲**

9月

出版專書 *The Poetry of Meng Chiao and Han Yü* (New Haven: Yale University Press, 1975)。

發表書評：

Review of *Moments of Rising Mist: A Collection of Sung Landscape Poetry*, by Amitendranath Tagore, *Journal of the American Oriental Society* 95.3 (September 1975): 518-519.

Review of *Liu Tsung-yüan*, by William H. Nienhauser, Jr., Charles Hartman, William B. Crawford, Jan W. Walls, Lloyd Neighbors, *Journal of the American Oriental Society* 95.3 (September 1975): 519-520.

12月

發表書評 Review of *Chinese Theories of Literature*, by James J. Y. Liu, *MLN* 90.6 (1975): 986-990。

是年開始擔任耶魯大學莫爾斯研究員 (Morse Fellow, Yale University, 1975-1976)。

是年發表論文 “The Limits of Translation,” *Yearbook of Comparative and General Literature* 24 (1975): 83-93。

**1977年 31歲**

9月

出版專書 *The Poetry of Early Tang* (New Haven: Yale University Press, 1977)。

11月

發表書評 Review of *Chinese Poetry: Major Modes and Genres*, ed. and trans., Wai-lim Yip, *The Journal of Asian Studies* 37.1 (November 1977): 100-102。

**1978年 32歲**

發表論文 “Praise Poetry in the T’ang,” in *Studies in Chinese Poetry and Poetics*, vol. 1, ed. Ronald Miao (Taipei: CMC, 1978), pp. 129-162。

**1979年 33歲**

1月

與康達維 (David R. Knechtges) 共同發表論文 “General Principles for a History of Chinese Literature,” *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews* 1 (January 1979): 49-53。

7月

發表論文：

“Deadwood: The Barren Tree from Yü Hsin to Han Yü,” *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews* 1.2 (July 1979): 157-179.

“A Defense,” *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews* 1.2 (July 1979): 257-261.

秋，與 Walter L. Reed 合作發表論文 “A Motive for Metaphor,” *Criticism* 21.4 (1979): 287-306。

12月

發表論文 “Transparencies: Reading The T’ang Lyric,” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 39.2 (December 1979): 231-251。

**1980年 34歲**

1月

獲得美國學術團體聯合會 (The American Council of Learned Societies, ACLS) 中

國文明研究基金 (Research Grant in Chinese Civilization) 補助，至當年度八月結束。

是年出版專書 *The Great Age of Chinese Poetry: The High T'ang* (New Haven: Yale University Press)。

是年開始擔任耶魯大學東亞語言文化系副教授 (Associate Professor, 1980-1982)。

是年開始擔任耶魯大學懷特尼人文研究員 (Whitney Humanities Fellow, Yale University, 1980-1982)。

是年獲得 Visiting Fellow, Wolfson College, Oxford, Hilary and Trinity terms。

### 1981 年 35 歲

是年發表論文 “A Monologue of the Senses,” *Yale French Studies: Towards a Theory of Description* 61 (1981): 244-260。

### 1982 年 36 歲

是年開始擔任哈佛大學東亞語言文化系教授 (Professor, 1982-1984)。

是年擔任 M.A. hon. Harvard University。

### 1983 年 37 歲

8 月

發表論文 “The Historicity of Understanding,” *Tamkang Review* 14 (August 1983): 435-464。

12 月

發表書評 Review of *Lyric Poets of The Southern T'ang: Feng Yen-ssu, 903-960, and Li Yü, 937-978*, by Daniel Bryant, *Harvard Journal of Asiatic Studies* 43.2 (December 1983): 711-716。

### 1984 年 38 歲

是年開始擔任哈佛大學東亞語言與文化系 (Dept. of East Asian Languages and Civilizations) 及比較文學系 (Dept. of Comparative Literature) 教授 (Professor, 1984-1994)。

是年開始擔任 Senior Fellow, Harvard Society of Fellows, 1984-1993。

**1985 年 39 歲**

7 月

出版專書 *Traditional Chinese Poetry and Poetics: Omen of the World* (Madison: University of Wisconsin Press, 1985)。

是年發表論文 “Response to Christopher Ricks, ‘Theory and Teaching,’” in *Critical Theory and the Teaching of Literature: Proceedings of the Northeastern University Center for Literary Studies*, vol. 3, ed. Stuart Peterfreund (Boston: Northeastern University Press, 1985), pp. 27-33。

**1986 年 40 歲**

3 月

發表論文 “Some Mid-T’ang Quatrains,” in *A Brotherhood in Song*, ed. Stephen C. Soong (Hong Kong: The Chinese University Press, 1985), pp. 145-178。

4 月

出版專書 *Remembrances: The Experience of the Past in Classical Chinese Literature* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1986)。

12 月

發表書評 Review of *Mirages on the Sea of Time: The Taoist Poetry of Ts’ao T’ang*, by Edward H. Schafer, *Harvard Journal of Asiatic Studies* 46.2 (December 1986): 654-657。

是年與林順夫共同主編論文集 *The Vitality of the Lyric Voice: Shih Poetry from the Late Han to the T’ang* (Princeton: Princeton University Press, 1986)。並於該書中發表 “The Self’s Perfect Mirror: Poetry as Autobiography” (pp. 71-102)。後由陳躍紅、劉學慧翻譯：〈自我的完整映象——自傳詩〉，樂黛云、陳珏主編：《北美中國古典文學研究名家十年選》（南京：江蘇古籍出版社，1996 年），頁 110-137。

是年榮獲古根漢獎 (Guggenheim Fellowship, 1986-1987)。

是年開始擔任 Walter Channing Cabot Fellow, Faculty of Arts and Sciences, Harvard University, 1986-1987。

**1987年 41歲**

《初唐詩》首次被翻譯成中文，引介至中文學界，由賈晉華翻譯，南寧市廣西人民出版社出版。

**1988年 42歲**

6月

發表書評 Review of *The Columbia Book of Later Chinese Poetry: Yüan, Ming, and Ch'ing Dynasties (1279-1911)*, by Jonathan Chaves; *Waiting for The Unicorn: Poems and Lyrics of China's Last Dynasty*, by Irving Yucheng Lo, William Schultz, *Harvard Journal of Asiatic Studies* 48.1 (June 1988): 260-272。

**1989年 43歲**

3月

出版專書 *Mi-lou: Poetry and the Labyrinth of Desire* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1989)。

7月

發表論文“Ruined Estates: Literary History and the Poetry of Eden,” in *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews* 10.1/2 (July 1988): 21-41。同時收入楊周翰、樂黛云主編：*Literatures, Histories, and Literary Histories: The Proceedings of the 2<sup>nd</sup> Sino-U.S. Comparative Literature Symposium*，由瀋陽市遼寧大學出版社出版。

**1990年 44歲**

10月

《追憶：中國古典文學中的往事再現》由鄭學勤翻譯，上海市上海古籍出版社出版。

11月

發表雜誌文章“The Anxiety of Global Influence: What Is World Poetry?” *New Republic* (November 19, 1990): 28-32。這論文章有多種中文翻譯，最近一篇翻譯是田曉菲譯：〈什麼是世界詩歌〉，《新詩評論》，2006年第1期，

頁 117-128。

12 月

發表論文 “Place: Meditation on the Past at Chin-ling,” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 50.2 (December 1990): 417-457。後由陳躍紅、王軍翻譯：〈地：金陵懷古〉，樂黛云、陳珏主編：《北美中國古典文學研究名家十年選》，頁 138-169。

發表論文 “Poetry and Its Historical Ground,” *Chinese Literature: Essays, Articles, Reviews* 12 (December 1990): 107-118。後由陳磊翻譯：〈詩歌及其歷史背景〉，《文藝理論研究》，1993 年第 1 期，頁 76-81。

是年發表論文 “Philology’s Discontents: Response,” *Comparative Literature Studies* 27.1 (1990): 75-78。

### 1991 年 45 歲

是年當選美國人文與科學院院士 (American Academy of Arts and Sciences)。

### 1992 年 46 歲

是年《盛唐詩》由賈晉華翻譯，哈爾濱市黑龍江出版社出版。

是年出版翻譯選集 *Readings in Chinese Literary Thought* (Cambridge, MA: Harvard University Press, 1992)。

### 1993 年 47 歲

7 月

發表雜誌文章 “‘Rooms of His Own’: A Review of *Freer: A Legacy of Art*, by Thomas Lawton and Linda Merrill,” *New Republic* (July 12, 1993): 27。

11 月

發表雜誌文章 “‘Tradition and Talents’: A Review of *Anthology of Modern Chinese Poetry*, by Michelle Yeh,” *New Republic* (February 22, 1993): 38。

### 1994 年 48 歲

2 月

〈傳統的叛逆〉由程章燦翻譯，收入莫礪鋒編，尹祿光校：《神女之探尋：英美

學者論中國古典詩歌》（上海：上海古籍出版社，1994年），頁211-239。

3月

發表論文“Meaning the Words: The Genuine as a Value in the Tradition of the Song Lyric,” in *Voices of the Song Lyric in China*, ed. Pauline Yu (Berkeley, CA: University of California Press, 1994)。中文翻譯〈情投「字」合：詞的傳統裏作為一種價值的真〉，由宋偉杰翻譯，收入樂黛云、陳珏主編：《北美中國古典文學研究名家十年選》，頁170-212。

春

發表譯作“Bai Juyi: Letter to Yuan Zhen,” *Renditions* 41&42 (Spring 1994): 51-55。

11月

發表評論“Yin Yang Inc: A Review of *The Classic of Changes: A New Translation of the I Ching as Interpreted by Wang Bi*, translated by Richard John Lynn,” *New Republic* (November 28, 1994): 66-70。

是年〈透明度：解讀唐代抒情詩〉一文由陳引馳翻譯，收入倪豪士編選，黃寶華譯：《美國學者論唐代文學》（上海：上海古籍出版社，1994年），頁216-236。

是年開始擔任哈佛大學歐文白璧德比較文學講座教授 (Irving Babbitt Professor of Comparative Literature, 1994-1997)。

是年榮獲美國學術團體聯合會中國學研究獎 (ACLS Fellowship in Chinese Studies, 1994-1995)。

## 1995年 49歲

6月

發表期刊論文“The Formation of the Tang Estate Poem,” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 55.1 (June 1995): 39-59。中文版由陳磊翻譯：〈唐代別業的形成〉（上）、（下），《古典文學知識》，1997年第6期、1998年第1期，頁112-116；20、117-122。

發表期刊論文“‘What Did Liuzhi Hear?: The ‘Yan Terrace Poems’ and the Culture of Romance,” in “Special Issue in Honor of Hans Frankel,” *T’ang Studies* 13 (1995): 81-118。中文版由田曉菲翻譯：〈柳枝聽到了什麼：〈燕臺〉詩與中



唐浪漫文化〉，《他山的石頭記——宇文所安自選集》（南京：江蘇人民出版社，2003年），頁138-170。

是年主筆新版 *The Norton Anthology of World Masterpieces: Expanded Edition*, ed. Maynard Mack (New York: W.W. Norton, 1995) 的中國部分。

## 1996年 50歲

6月

發表論文“National Literatures in a Global World?—Sometimes—Maybe,” in *Field Work: Sites in Literary and Cultural Studies*, eds. Marjorie Garber, Paul Franklin, and Rebecca Walkowitz (New York: Routledge, 1996), pp. 120-125。

7月

發表雜誌文章“Gathering and Scattering: Art, Politics, ‘Splendors of Imperial China,’” *New Republic* (July 29, 1996): 26-30。

發表論文“Absorption and the Time of Performance”，收入《語文、情性、義理：中國文學的多層面探討國際學術會議論文集》（臺北：國立臺灣大學中國文學系，1996年），頁171-202。

是年出版專書 *The End of the Chinese ‘Middle Ages’: Essays in Mid-Tang Literary Culture* (Stanford, CA: Stanford University Press, 1996)。

是年出版翻譯選集 *An Anthology of Chinese Literature: Beginnings to 1911* (New York: W.W. Norton, 1996)。

## 1997年 51歲

5月

發表評論“Master and Man: A Review of the *Analects of Confucius*, translated by Simon Leys; the *Analects of Confucius*, translated by Chichung Huang,” *New Republic* (May 5, 1997): 36-39。

夏

發表論文“Rethinking ‘Chinese Culture’: The Task for the Chinese Humanities,” *Harvard Asia Pacific Review* 1.2 (1997): n.p.

12月

〈環球影響的憂慮：什麼是世界詩？〉由文楚安翻譯，《中外文化與文論》，1997年第2期，頁47-60。

是年發表論文“Salvaging Poetry: The ‘Poetic’ in the Qing,” in *Culture and State in Chinese History: Conventions, Accommodations, and Critiques*, ed. Theodore Hutters, R. Bin Wong, and Pauline Yu (Stanford, CA: Stanford University Press, 1997), pp. 105-125。中文版：〈拯救詩歌：有清一代的詩意〉，《比較文學與世界文論》第1輯（2004年），頁58-67。

是年授予哈佛大學詹姆斯·布萊恩特·柯南德特級教授 (James Bryant Conant University Professor, Harvard University)。

### 1998年 52歲

8月

發表評論“Karma Chameleon: A Review of *Prisoners of Shangri-La: Tibetan Buddhism and the West*, by Donald S. Lopez, Jr.” *New Republic* (August 10, 1998): 38-41。

11月

發表論文“Dust Motes,” (Proceedings of International Conference on Humanistic Discourse, Taipei, Taiwan, 1998)。

是年發表期刊論文“The Difficulty of Pleasure,” *Extrême-Orient, Extrême-Occident* 20 (1998): 9-30。

### 1999年 53歲

是年擔任香港科技大學尤德訪問學者 (Youde Visiting Professor, HKUST)。

### 2000年 54歲

9月

與余寶琳 (Pauline Yu)、包弼德 (Peter Bol)、Willard Peterson 合編翻譯選集，並負責翻譯“Interpreting *Sheng min*”; “Perspectives on Readings of *Mencius* 2A.2”; “Perspective on Readings of Du Fu, *Zijing fu Fengxian yonghuai wubaizi*”; “*Bi faji*,” in *Ways with Words: Writing about Reading Texts from*

*Early China*, eds. Pauline Yu, Peter Bol, Stephen Owen and William Peterson (Berkeley, CA: University of California Press, 2000)。

秋

發表論文〈瓠落的文學史〉，由田曉菲翻譯，《中國學術》第3輯（2000年7月），頁237-254。

## 2001年 55歲

秋

發表論文〈過去的終結：民國初年對文學的重寫〉，由宇文秋水翻譯，《中國學術》第5輯（2001年1月），頁180-202。英文版：“The End of the Past: Rewriting Chinese Literary History in the Early Republic,” in *The Appropriation of Cultural Capital: China’s May Fourth Project*, eds. Milena Doleželová-Velingerová, Oldřich Král, and Graham Sanders (Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2001), pp. 167-192。

12月

發表論文“Reproduction in the *Shijing* (Classic of Poetry),” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 61.2 (2001): 287-315。

是年獲得 Wilbur Cross Medal, Yale University。

## 2002年 56歲

4月

發表論文“Liu Xie and the Discourse Machine,” in *A Chinese Literary Mind*, ed. Zong-qi Cai (Stanford, CA: Stanford University Press, 2002), pp. 157-191。

12月

〈九世紀早期詩歌與寫作之觀念〉由郭茜、陳引馳翻譯，《古代文學理論研究》第20輯（上海：華東師範大學出版社，2002年），頁109-123。

是年出版專書《他山的石頭記——宇文所安自選集》，由田曉菲翻譯，南京市江蘇人民出版社出版，其中包含數篇已發表與未發表的論文。

## 2003年 57歲

5月

發表論文“Stepping Forward and Back: Issues and Possibilities for ‘World’ Poetry,” in “Special Issue on World Literature,” *Modern Philology* 100.4 (2003): 532-548。中文版由田曉菲翻譯：〈進與退：世界詩歌的問題和可能性〉，《新詩評論》，2006年第1期，頁129-148。

是年出版專書《迷樓：詩與欲望的迷宮》由程章燦翻譯，北京市三聯書店出版。

是年《中國文論：英譯與評論》由王柏華、陶慶梅翻譯，上海市上海社會科學出版社出版。

是年接受《書城》雜誌訪問，刊出〈我在思考未來詩歌的一種形態——宇文所安訪談錄〉一文。

是年發表論文“Spending Time on Poetry: The Poetics of Taking Pains,” in *Recarving the Dragon: Understanding Chinese Poetics*, ed. Olga Lomová (Prague: Charles University in Prague, 2003)。

## 2004年 58歲

10月

發表論文〈漢詩與六朝〉，由王宇根翻譯，《中國學術》第17輯（2004年10月），頁27-60。

11月

發表期刊論文“The Librarian in Exile: Xie Lingyun’s Bookish Landscapes,” *Early Medieval China* 10-11.1 (2004): 203-226。

是年《韓愈與孟郊的詩歌》由田欣欣翻譯，天津市天津教育出版社出版。

是年《追憶：中國古典文學中的往事再現》由鄭學勤翻譯，北京市三聯書店重新出版。

## 2005年 59歲

是年榮獲梅隆傑出成就獎 (Mellon Distinguished Achievement Award)，補助至2007年10月。

是年發表論文〈學會驚訝：對王維《輞川集》的重新思考〉，收入趙敏俐、佐藤利行主編：《中國中古文學研究——中國中古（漢—唐）文學國際學術研討會論文集》（北京：學苑出版社，2005年），頁727-733。

是年發表論文“*One Sight: The Han shu Biography of Lady Li,*” in *Rhetoric and the Discourses of Power in Court Culture: China, Europe, and Japan*, eds. David Knechtges and Eugene Vance (Seattle: University of Washington Press, 2005), pp. 239-259。

## 2006年 60歲

5月

發表論文“*I Don't Want to Act as Emperor Any More: Finding the Genuine in Peach Blossom Fan,*” in *Trauma and Transcendence in Early Qing Literature*, eds. Wilt L. Idema, Wai-ye Li, and Ellen Widmer (Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2006), pp. 488-510。

是年出版專書二種：

*The Making of Early Chinese Classical Poetry* (Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2006).

*The Late Tang: Chinese Poetry of the Mid-Ninth Century (827-860)* (Cambridge, MA: Harvard University Asia Center, 2006).

是年《中國「中世紀」的終結：中唐文學文化論集》由陳引馳、陳磊翻譯，北京市三聯書店出版。

是年入選美國哲學學會 (American Philosophical Society) 會士。

## 2007年 61歲

6月

發表論文“*A Tang Version of Du Fu: The Tangshi Leixuan,*” *T'ang Studies* 25 (June 2007): 57-90。

10月

發表論文“*Genres in Motion,*” *PMLA* 122.5 (October 2007): 1389-1393。

〈一個美國人看杜甫〉由鄭學勤翻譯，《大科技（百科探索）》，2007年第10

期，頁 55。

12 月

發表論文 “The Manuscript Legacy of the Tang: The Case of Literature,” *Harvard Journal of Asiatic Studies* 67.2 (December 2007): 295-326。

發表書評 Review of *Comparative Literature in an Age of Globalization*, ed. Haun Saussy, *Comparative Literature Studies* 44.1-2 (2007): 183-186。

是年賈晉華所譯《初唐詩》、《盛唐詩》的繁體中文版，由臺北市聯經出版事業公司出版。

### 2008 年 62 歲

5 月

〈史中有史——從編輯《劍橋中國文學史》談起〉（上）、（下），《讀書》，2008 年第 5 期、2008 年第 6 期，頁 21-30、96-102。

11 月

〈華宴：十一世紀的性別與文體〉，《學術月刊》第 40 卷第 11 期（2008 年），頁 29-36。後收入復旦大學文史研究院：《鼎和五味》（北京：中華書局，2010 年），頁 115-140。

### 2009 年 63 歲

11 月

發表論文 “A Poetic Narrative of Change: Du Fu’s Poetic Sequence ‘Going Out the Passes: First Series,’” in *Text, Performance, and Gender in Chinese Literature and Music: Essays in Honor of Wilt Idema*, eds. Maghiel van Crevel, Michel Hockx, and Tian Yuan Tan (Leiden: Brill, 2009), pp. 7-22。

是年擔任 Phi Beta Kappa Lecturer (2009-2010)。

### 2010 年 64 歲

3 月

〈中國文論的傳統性與現代性〉由程相占翻譯，《江蘇大學學報》（社會科學版）第 12 卷第 2 期（2010 年 3 月），頁 1-8。

12月

與孫康宜共同主編 *The Cambridge History of Chinese Literature* (Cambridge: Cambridge University Press, 2010)，並執筆 “The Cultural T’ang, 650-1020” 一章。

## 2011年 65歲

3月

發表論文 “Happiness, Ownership, Naming: Reflections on Northern Song Cultural History,” *Frontiers of Literary Studies in China* 5.1 (March 2011): 3-24。  
是年《晚唐：九世紀中葉的中國詩歌 (827-860)》由賈晉華、錢彥翻譯，北京市三聯書店出版。

## 2012年 66歲

7月

〈唐代的手抄本遺產：以文學為例〉由卞東波、許曉穎翻譯，《古典文獻研究》第15輯（2012年7月），頁236-266。  
是年發表 “Entry on ‘Poetry,’” in *The Princeton Encyclopedia of Poetry and Poetics: Fourth Edition*, eds. Roland Greene, Stephen Cushman et al. (Princeton: Princeton University Press, 2012), pp. 1065-1068。  
是年《中國早期古典詩歌的生成》由胡秋蕾、王宇根、田曉菲翻譯，北京市三聯書店出版。

## 2013年 67歲

9月

發表論文 “Postface: ‘Believe It or Not,’” in *Idle Talk: Gossip and Anecdote in Traditional China* (Berkeley, CA: University of California Press, 2014), pp. 217-224。

10月

發表論文〈在708年怎樣寫宮廷詩：形式、詩體及題材〉（一）、（二），《國學》，2013年第10期、2013年第11期，頁50-54、66-69。  
是年《中國傳統詩歌與詩學：世界的徵象》由陳小亮翻譯，北京市中國社會科

學出版社出版。

是年《劍橋中國文學史》由劉倩等翻譯，北京市三聯書店出版。

## 2014年 68歲

3月

發表論文“Zhong Rong’s Preface to Grades of the Poets,” in *Early Medieval China: A Sourcebook*, eds. Wendy Swartz, Robert Ford Campany, Yang Lu, and Jessey J. C. Choo (New York: Columbia University Press, 2014), pp. 287-306。

11月

發表論文“Who Wrote That? Attribution in Northern Song *Ci*,” in *Reading Medieval Chinese Poetry: Text, Context, and Culture*, ed. Paul W. Kroll (Leiden: Brill, 2015), pp. 202-220。

12月

〈韓南教授追思紀念文〉由王翎翻譯，《中國文哲研究通訊》第24卷第4期（2014年12月），頁13-15。

## 2015年 69歲

1月

〈桃花源的長官〉由葉楊曦、卞東波翻譯，《銅仁學院學報》第17卷第1期（2015年1月），頁37-43。

〈快樂，擁有，命名——對北宋文化史的反思〉（上）、（中）、（下）由卞東波翻譯，《古典文學知識》，2015年第1期、2015年第2期、2015年第3期，頁113-117、88-97、99-102。

5月

發表論文“Jiangnan from the Ninth Century On: The Routinization of Desire,” in *Southern Identity and Southern Estrangement in Medieval Chinese Poetry*, eds. Ping Wang and Nicholas M. Williams (Hong Kong: Hong Kong University Press, 2015), pp. 189-206。

11月

完成杜甫詩全六卷的翻譯，出版 *The Poetry of Du Fu*, 6 vols. (Boston/Berlin:



Walter de Gruyter, 2015) 。同時於網站公開成果：<https://www.degruyter.com/view/product/246946> 。

## 2016 年 70 歲

12 月

發表論文“Synecdoche of the Imaginary,” in *The Rhetoric of Hiddenness in Traditional Chinese Culture*, ed. Paula M. Varsano (Albany: State University of New York Press, 2016), pp. 261-277 。

是年擔任世界漢學研究會學術副會長。

## 2017 年 71 歲

7 月

與田菱 (Wendy Swartz) 合作翻譯 *The Poetry of Ruan Ji and Xi Kang* (Boston/Berlin: Walter de Gruyter, 2017) 。同時於網站公開成果：<https://www.degruyter.com/view/product/467830> 。

發表論文〈「三變」柳永與起舞的仁宗〉，收入林寶正、蔣寅主編：《川合康三教授榮休紀念文集》（南京：鳳凰出版社，2017 年），頁 241-263 。

## 附錄：宇文所安指導博士論文名單

### 2017

Chen Zhang (章琛)

Assistant Professor of Chinese, Hong Kong Baptist University

Dissertation:

“Learning to Write Naturally: The Problem of Southern Song Poetry in the Late Twelfth Century”

Tony Qian

Drill Instructor in Chinese, Department of East Asian Languages and Civilizations, Harvard University, U.S.A.

Dissertation:

“Beyond the Formal Law: Making Cases in Roman *Controversiae* and Tang Literary Judgments”

Xiaolu Ma

Assistant Professor of Chinese Language and Literature, East Asian Studies, Kalamazoo College, U.S.A.

Dissertation:

“Pathways of Transculturation: Chinese Cultural Encounters with Russia and Japan (1880-1930)”

### 2016

Lucas Bender

Assistant Professor, East Asian Languages, Literatures and Humanities Program, Yale University, U.S.A.

Dissertation:

“Du Fu: Poet Historian, Poet Sage”

### 2014

Yingzhi Zhao (趙穎之)

Assistant Professor of Chinese Literature, City University of Hong Kong, Hong Kong

Dissertation:

“Realm of Shadows and Dreams: Theatrical and Fiction in Early Qing Literature”

## 2011

Qiulei Hu (胡秋蕾)

Assistant Professor of Foreign Languages and Literatures (Chinese), Whitman College, U.S.A.

Dissertation:

“Gender and Voice in Early Medieval Chinese Poetry”

Rebecca Doran

Assistant Professor of Modern Languages and Literatures, University of Miami, U.S.A.

Dissertation:

“Insatiable Women and Transgressive Authority: Constructions of Gender and Power in Early Tang China”

## 2010

Jascha Smilack

Senior Project Lead of HarvardX, U.S.A.

Dissertation:

“Peach Blossom Spring and Allusion in Chinese Poetry”

Yue Hong (洪越)

Associate Professor of Chinese (Chinese Program, East Asian Studies, International and Area Studies), Kalamazoo College, U.S.A.

Dissertation:

“The Discourse of Romantic Love in Ninth Century Tang China”

## 2009

Huicong Zhang

Newsletter Editor at U.S. Embassy in Cairo, Egypt

Dissertation:

“Imitation and Innovation: A Critical Study of Yang Weizhen (1296-1370) and His Yuefu Poetry”

Jinghua Wangling ( 王凌 )

Associate Professor of Chinese, Modern Languages & Literatures, Loyola University Maryland, U.S.A.

Dissertation:

“Singing Lips in Observation: Ninth-Century Chinese Poetry on Female Entertainers”

Nancy Tewksbury

Lecturer, Department of Comparative Studies, Ohio State University, U.S.A.

Dissertation:

“Sinographics: Becoming Chinese Art”

## 2008

Chengjuan Sun

Associate Professor of Chinese, Kenyon College, U.S.A.

Dissertation:

“Rewriting the Southern Tang (937-975): Nostalgia and Aesthetic Imagination”

## 2007

David Zebulon Raft ( 雷之波 )

Assistant Research Fellow, Institute of Chinese Literature and Philosophy, Academia Sinica, Taiwan

Dissertation:

“Four-syllable Verse in Medieval China”

## 2006

Karen L. Thornber

Professor, Comparative Literature, East Asian Languages and Civilizations, Harvard University, U.S.A.

Dissertation:

“Cultures and Texts in Motion: Negotiating and Reconfiguring Japan and Japanese Literature in Polyintertextual East Asian Contact Zones (Japan, Semicolonial China, Colonial Korea, Colonial Taiwan, 1895-1945)”

## 2005

Yugen Wang

Associate Professor, Chinese Literature, East Asian Languages and Literatures, University of Oregon, U.S.A.

Dissertation:

“Poetry in Print Culture: Texts, Reading Strategy, and Compositional Poetics in Huang Tingjian and the Late Northern Song”

## 2004

Christopher M. B. Nugent

Professor of Chinese, Chair of Comparative Literature Program, Asian Studies, Williams College, U.S.A.

Dissertation:

“The Circulation of Poetry in Tang Dynasty China”

Wiebke Denecke (魏樸和)

Associate Professor, East Asian Literatures and Comparative Literature, Boston University, U.S.A.

Dissertation:

“‘Mastering’ Chinese Philosophy: A History of the Genre of ‘Masters Literature’ (*zhuzi baijia*) From the Analects to the Han Feizi”

## 2003

Alexander J. Beecroft

Professor, Department of Languages, Literatures and Cultures, University of South Carolina, U.S.A.

Dissertation:

“The Birth of the Author: Oral Traditions and the Construction of Authorial Identity in Ancient Greece and China”

Sarah M. Allen

Associate Professor, Comparative Literature, Williams College, U.S.A.

Dissertation:

“Tang Stories: Tales and Texts”

Daniel A. Fried ( 傅雲博 )

Associate Professor, East Asian Studies, Modern Languages and Cultural Studies, University of Alberta, Canada

Dissertation:

“Allegory, Allegoresis, and the Hermeneutics of Social Networks”

## 2002

Jack W. Chen ( 陳威 )

Associate Professor of Chinese Literature, Department of East Asian Languages, Literatures, and Cultures University of Virginia, U.S.A.

Dissertation:

“Denying Imperial Bodies: Tang Taizong and the Poetics of Sovereignty”

## 2001

Lili Kuo

Dissertation:

“On Aesthetic Issues Surrounding the Late Ming Landscape Essay”

## 1999

Yue-June Liang

Dissertation:

“Xie Lingyun: The Redefinition of Landscape Poetry”

Pauline Lin

Senior Lecturer at East Asian Languages and Literatures, Yale University, U.S.A.

Dissertation:

“A Separate Space, A New Self: Representations of Rural Spaces in Six Dynasties Literature and Art “

## 1998

Emanuel Pastreich ( 貝一明 )

Associate Professor, College of International Studies, Kyung Hee University, Republic of Korea

Dissertation:

“The Reception of Chinese Vernacular Narrative in Korea and Japan”

Sophie Xiaofei Tian ( 田曉菲 )

Professor, East Asian Languages and Civilizations, Harvard University, U.S.A.

Dissertation:

“Configuring the Feminine: Gender and Literary Transvestitism in the Southern Dynasties Poetry”

Tina Lu

Chair and Professor of Chinese Literature, Department of East Asian Languages and Literatures, Yale University, U.S.A.

Dissertation:

“Persons, Personae, Personages: Identity in *Mudan ting* and *Taohua shan*”

## 1997

Robert Ashmore

Associate Professor, Department of East Asian Languages and Cultures University of California, Berkeley, U.S.A.

Dissertation:

“Hearing Things: Performance and Lyric Imagination in Chinese Literature of the Early Ninth Century”

Emma J. Teng (鄧津華)

T. T. and Wei Fong Chao Professor of Asian Civilizations at MIT, U.S.A.

Dissertation:

“Travel Writing and Colonial Collecting: Chinese Travel Accounts of Taiwan from the Seventeenth through Nineteenth Centuries”

## 1996

Graham Sanders

Associate Professor, Department of East Asian Studies, University of Toronto, Canada

Dissertation:

“Poetry in Narrative: Meng Ch’i (fl. 841-886) and *True Stories of Poems* (*Pen-shih shih*)”

David C. Schaberg

Dean of Humanities, Professor, Department of Asian Languages and Cultures, UCLA, U.S.A.

Dissertation:

“Foundations of Chinese Historiography: Literary Representation in *Zuo zhuan* and *Guoyu*”

## 1995

Sophie Volpp (袁蘇菲)

Associate Professor, Department of Comparative Literature, Department of East Asian Languages and Cultures, University of California, Berkeley, U.S.A.

Dissertation:

“The Male Queen: Boy Actors and Literati Libertines”

## 1994

Xiaoshan Yang (楊曉山)



Associate Professor, Director of Undergraduate Studies, Department of East Asian Languages and Cultures, University of Notre Dame, U.S.A.

Dissertation:

“To Perceive and to Represent: A Comparative Study of the Chinese and English Poetics of Nature Imagery.”

## 1991

Suk-Hong Cheung (張淑香)

Emeritus Professor, Department of Chinese Literature, National Taiwan University, Taiwan

Dissertation:

“A Grammar of the T’ang Poetic Journey”

## 1989

Paul Rouzer

Associate Professor, Department of Asian Languages and Literatures, University of Minnesota, U.S.A.

Dissertation:

“The Poetry of Wen Tingyun (ca. 812-ca. 866) and the Development of Late Tang Aestheticism”

Ye Yang

Associate Professor, Department of Comparative Literature and Languages, University of California, Riverside, U.S.A.

Dissertation:

“Beyond the Last Image: Poetic Endings in Chinese Tradition”

## 1988

Paula M. Varsano

Associate Professor, Department of East Asian Languages and Cultures University of California, Berkeley, U.S.A.

Dissertation:

“Transformation and Imitation: The Poetry of Li Bai”

**1983**

Michael A. Fuller (傅君勵)

Professor, East Asian Languages and Literature, University of California, Irvine,  
U.S.A.

Dissertation:

“The Poetry of Su Shi (1037-1101)”